06 de octubre de 2026

Estimadas familias,

Nos dirigimos a ustedes para informarles sobre una importante iniciativa obligatoria impulsada por el Departamento de Educación y Conocimiento de Abu Dhabi (ADEK) orientada a la identificación temprana y al acompañamiento continuo del desarrollo infantil.

Durante el presente curso escolar implementaremos el cuestionario de desarrollo **Ages and Stages Questionnaire, Third Edition (ASQ-3)** para los niveles de Pre-KG y KG 1.

¿En qué consiste la evaluación ASQ-3?

El **ASQ-3** es una herramienta estandarizada de cribado del desarrollo recomendada por ADEK que permite conocer de forma precisa las fortalezas de cada niño, así como detectar oportunamente áreas que puedan requerir un mayor apoyo, monitoreo o intervención adaptada. La aplicación de esta herramienta nos ayudará a brindar a sus hijos una atención personalizada desde las etapas más tempranas de su escolarización.

Instrucciones y Fechas Clave para las Familias

Para llevar a cabo este proceso en estrecha colaboración entre la familia y el colegio, les solicitamos prestar atención a los siguientes pasos:

1. **Recepción del Cuestionario por Correo Electrónico:** Durante la **semana del 5 de octubre**, el padre, la madre o el tutor legal del estudiante recibirá por correo electrónico el cuestionario ASQ-3 adaptado a la edad de su hijo/a.
2. **Cumplimentación:** Será responsabilidad del **padre, madre o tutor legal** completar la evaluación (en caso de no obtener respuesta, el cuestionario será rellenado por el personal docente).
3. **Idiomas Disponibles:** El documento se adjuntará en tres idiomas: **inglés, árabe y español**. Les pedimos que completen el cuestionario en el idioma principal de su preferencia.
4. **Modo y Dirección de Entrega:** Una vez completado el cuestionario, deberán enviarlo respondido a la misma dirección de correo desde la que lo recibieron:
   head.of.inclusion@spanishschool.ae
5. **Fecha Límite de Entrega:** La fecha límite para reenviar el cuestionario completado es el **viernes 9 de octubre de 2026**.

Agradecemos sinceramente su colaboración y puntualidad en este proceso, lo cual resulta fundamental para seguir garantizando un acompañamiento óptimo en el desarrollo integral de sus hijos.

Si tienen alguna duda o desean mayor información pueden ponerse en contacto con la tutoría de su hijo/a o con el Departamento de Orientación del colegio.

Atentamente,

Verónica Montoro
Orientadora Educativa

COMFAM-035-26-27

October 06, 2026

Dear Families,

We are writing to inform you about an important mandatory initiative launched by the Abu Dhabi Department of Education and Knowledge (ADEK), focused on early identification and continuous support for child development.

During this academic year, we will implement the **Ages and Stages Questionnaire, Third Edition (ASQ-3)** developmental screening tool for Pre-KG and KG 1 levels.

What is the ASQ-3 Assessment?

The ASQ-3 is a standardized developmental screening tool recommended by ADEK that allows us to accurately identify each child's strengths as well as timely detect areas that may require further support, monitoring, or adapted intervention. Implementing this tool will help us provide your children with personalized attention from the earliest stages of their schooling.

Instructions and Key Dates for Families

To carry out this process in close collaboration between the family and the school, we kindly ask you to pay attention to the following steps:

1. **Receiving the Questionnaire by Email:** During the week of October 5th, the student's father, mother, or legal guardian will receive the age-appropriate ASQ-3 questionnaire by email.
2. **Completion:** It will be the responsibility of the father, mother, or legal guardian to complete the assessment (If no response is received, the questionnaire will be completed by the teaching team).
3. **Available Languages:** The document will be attached in three languages: English, Arabic, and Spanish. Please complete the questionnaire in your preferred primary language.
4. **Submission Method and Email Address:** Once the questionnaire is completed, please reply and send it to the same email address from which you received it:
   head.of.inclusion@spanishschool.ae
5. **Submission Deadline:** The deadline to send back the completed questionnaire is **Friday, October 9, 2026**.

We sincerely appreciate your cooperation and promptness in this process, which is essential to ensuring optimal guidance for your child's comprehensive development.

If you have any questions or require further information, please feel free to contact your child's homeroom teacher or the school's Head of Guidance and Inclusion Department.

Kind regards,

Verónica Montoro
Head of Inclusion & Guidance Department

COMFAM-035-26-27

06 اكتوبر 2026

أولياء الأمور الأعزاء،

تحية طيبة وبعد،

نود إحاطتكم علمًا بمبادرة إلزامية مهمة أطلقتها **دائرة التعليم والمعرفة في أبوظبي(ADEK)** ، وتهدف إلى الكشف المبكر عن احتياجات نمو الأطفال وتقديم الدعم والمتابعة المستمرة لتطورهم.

خلال العام الدراسي الحالي، سيتم تطبيق **استبيان الأعمار والمراحل – الإصدار الثالث Ages and Stages Questionnaire, Third Edition (ASQ-3)** –على طلبة مرحلتي **ما قبل الروضة (Pre-KG) والروضة الأولى(KG1)**

ما هو تقييمASQ-3 ؟

يُعد **ASQ-3**أداة معيارية للمسح النمائي موصى بها من قبل دائرة التعليم والمعرفة، وتساعد على التعرف بدقة على نقاط القوة لدى كل طفل، بالإضافة إلى الكشف المبكر عن الجوانب التي قد تحتاج إلى مزيد من الدعم أو المتابعة أو التدخل المناسب.

وسيساعدنا تطبيق هذه الأداة على تقديم الدعم والاهتمام المناسبين لأطفالكم منذ المراحل الأولى من رحلتهم التعليمية.

التعليمات والمواعيد المهمة لأولياء الأمور

حرصًا على تنفيذ هذه العملية بالتعاون الوثيق بين الأسرة والمدرسة، يرجى الاطلاع بعناية على الخطوات التالية:

1. **استلام الاستبيان عبر البريد الإلكتروني:**
خلال **أسبوع 5 أكتوبر**، سيتلقى والد/والدة الطالب أو الوصي القانوني عبر البريد الإلكتروني استبيان ASQ-3 المناسب لعمر الطفل.

2. **تعبئة الاستبيان:**
يتولى **الأب أو الأم أو الوصي القانوني** مسؤولية استكمال الاستبيان. وفي حال عدم تلقي أي استجابة، سيقوم الكادر التعليمي بتعبئة الاستبيان.

3. **اللغات المتاحة:**
سيتم إرفاق الاستبيان بثلاث لغات :**الإنجليزية والعربية والإسبانية** .يرجى تعبئة الاستبيان باللغة الأساسية التي تفضلونها.

4. **طريقة إرسال الاستبيان:**
بعد استكمال الاستبيان، يرجى إرساله إلى عنوان البريد الإلكتروني نفسه الذي تم استلامه منه:

head.of.inclusion@spanishschool.ae

5. **الموعد النهائي للتسليم:**
آخر موعد لإرسال الاستبيان بعد استكماله هو **يوم الجمعة الموافق 9 أكتوبر 2026.**

نتقدم إليكم بخالص الشكر والتقدير على تعاونكم والتزامكم بالمواعيد المحددة، لما لذلك من أهمية في ضمان تقديم أفضل دعم ومتابعة للنمو الشامل لأطفالكم.

وفي حال وجود أي استفسارات أو الحاجة إلى مزيد من المعلومات، يرجى التواصل مع **معلم/معلمة الصف** أو مع **قسم التوجيه في المدرسة**.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

فيرونيكا مونتورو
رئيسة قسم الدمج والتوجيه

COMFAM-035-26-27